

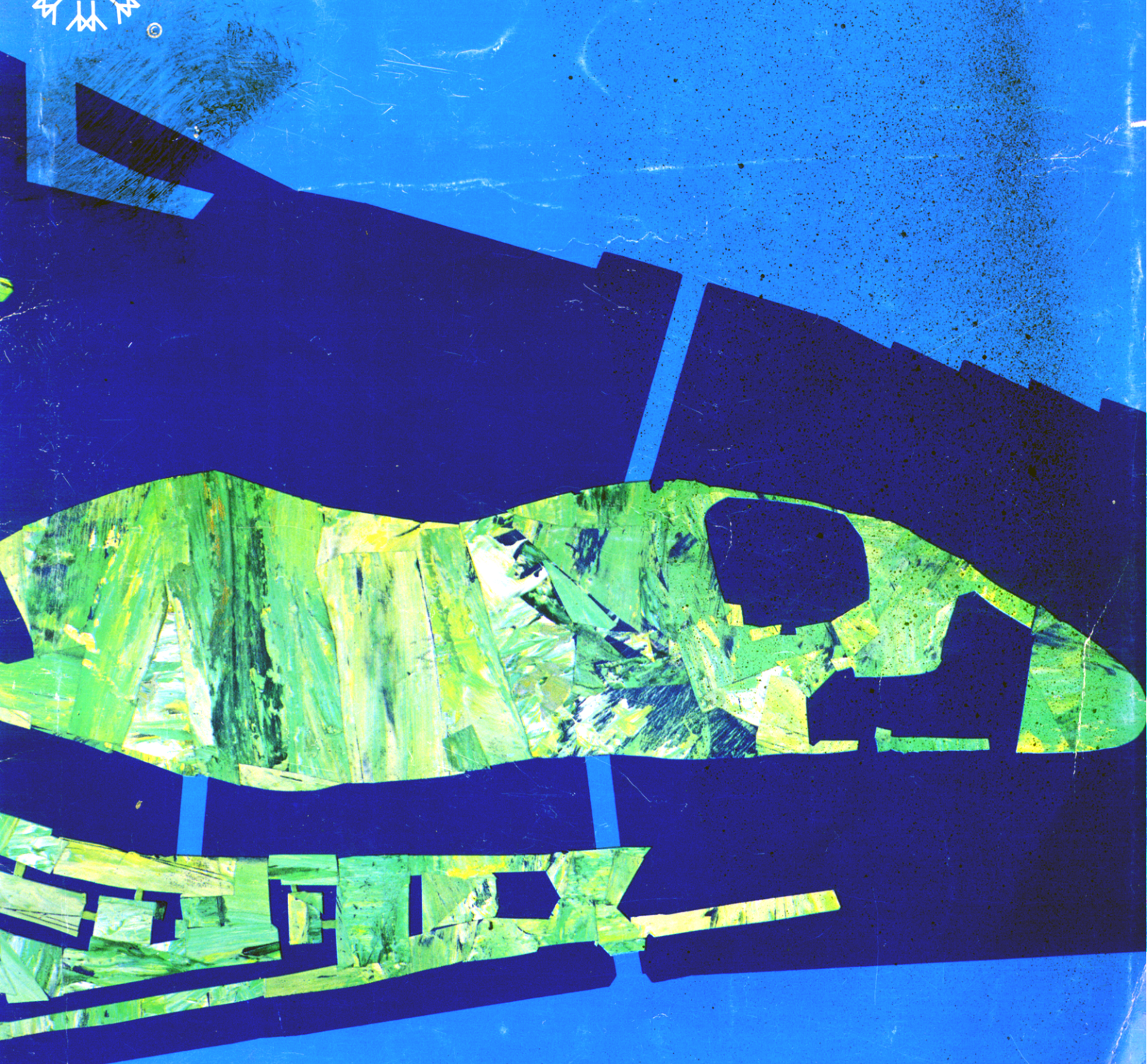
\$1.00

28 avril - 27 octobre 1967, Montréal, Canada

April 28 - October 27, 1967, Montreal, Canada



# Plan souvenir officiel Expo 67 Official Souvenir Map Expo 67



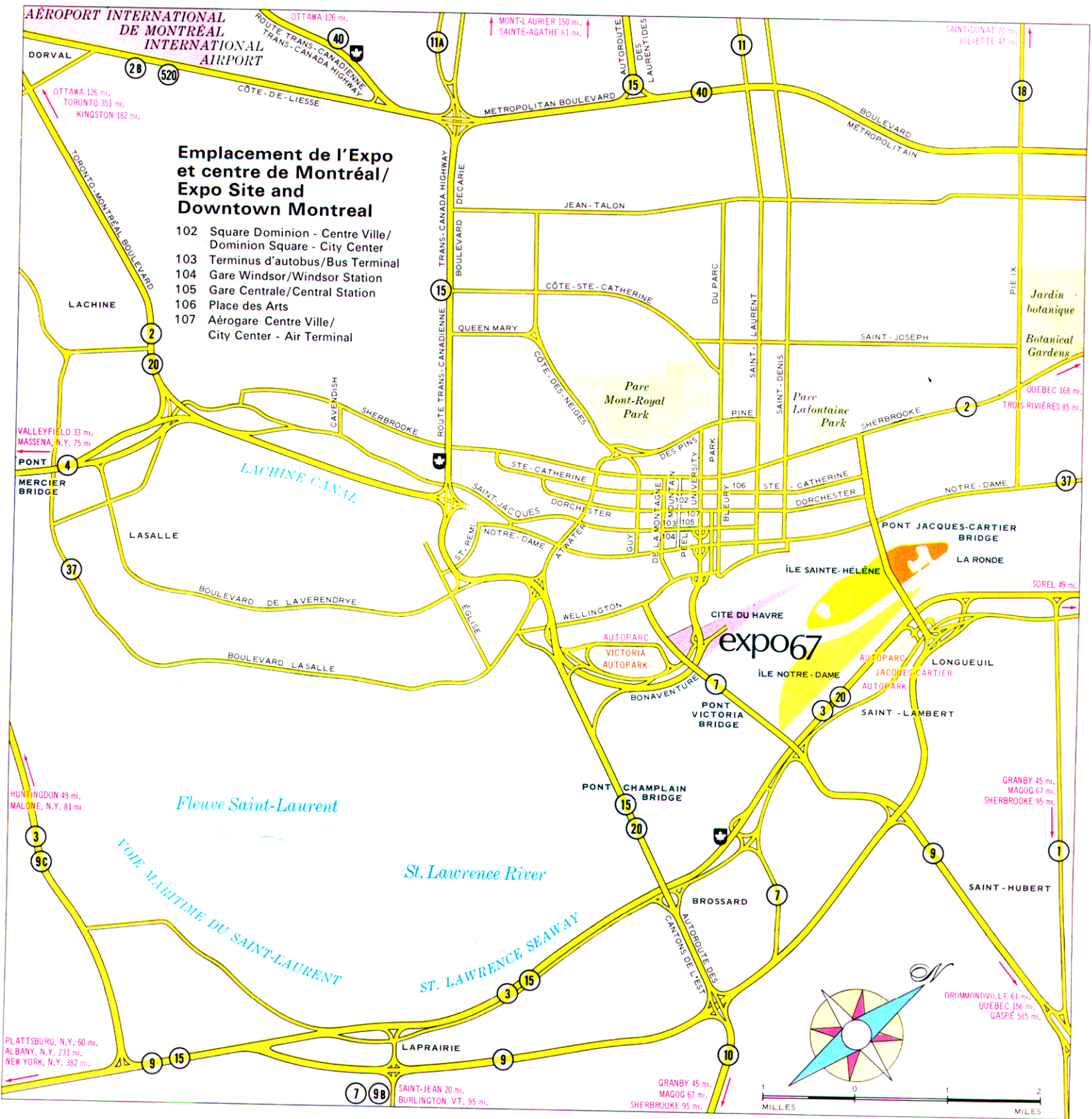
PLANS À 3 DIMENSIONS ET EN COULEURS

3-DIMENSIONAL MAPS IN COLOUR



# Approches de l'Expo et principales routes conduisant à l'emplacement de l'Expo 67

## Access to Expo showing the principal highways leading to the site of Expo 67



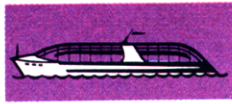
Plans par Cartographie Internationale Limitée, Montréal  
 Imprimé au Canada par les Éditions Maclean-Hunter Limitée  
 Toronto, Montréal, Vancouver, Calgary; Londres; Chicago  
 © Copyright 1967, by Les Éditions Maclean-Hunter Limitée. Tous droits réservés.  
 © 1963, by La Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.  
 © 1966, droits réservés par la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967  
 sur tous les dessins, cartes et plans. Tous droits réservés.

Maps by International Cartography Ltd., Montreal  
 Printed in Canada by Maclean-Hunter Publishing Company, Limited  
 Toronto, Montreal, Vancouver, Calgary; London, Eng.; Chicago, U.S.A.  
 © Copyright, 1967, Maclean-Hunter Publishing Company, Limited. All rights reserved  
 © 1963, by The Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.  
 © 1966, Copyright in all drawings and maps, The Canadian Corporation for the 1967  
 World Exhibition. All rights reserved.

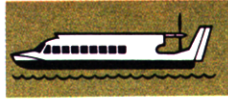




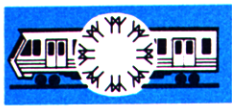
MÉTRO



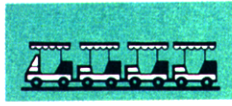
VAPORETTO



HOVERCRAFT



EXPO-EXPRESS



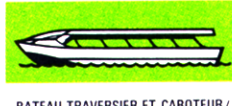
LA BALADE/TRAILER TRAIN



HÉLICOPTÈRE/HELICOPTER



MINIRAIL



BATEAU TRAVERSIER ET CABOTEUR/  
FERRY AND NOWHERE CRUISE

ENTRÉES DE L'EXPO/ENTRY POINTS

**MÉTRO:**

139 Ligne No 4 du métro, station "Longueuil"/  
Métro Line No. 4, Station "Longueuil"  
343 Ligne No 4 du métro, station "Sainte-Hélène"/  
Métro Line No. 4, Station "Sainte-Hélène"

**EXPO-EXPRESS:**

203 Station "Place d'Accueil"/"Place d'Accueil" Station  
233 Station "Habitat 67"/"Habitat 67" Station  
303 Station "Place des Nations"/"Place des Nations" Station  
433 Station "Île Notre-Dame"/"Île Notre-Dame" Station  
513 Station "La Ronde"/"La Ronde" Station

**MINIRAIL:**

**Minirail Sainte-Hélène:**

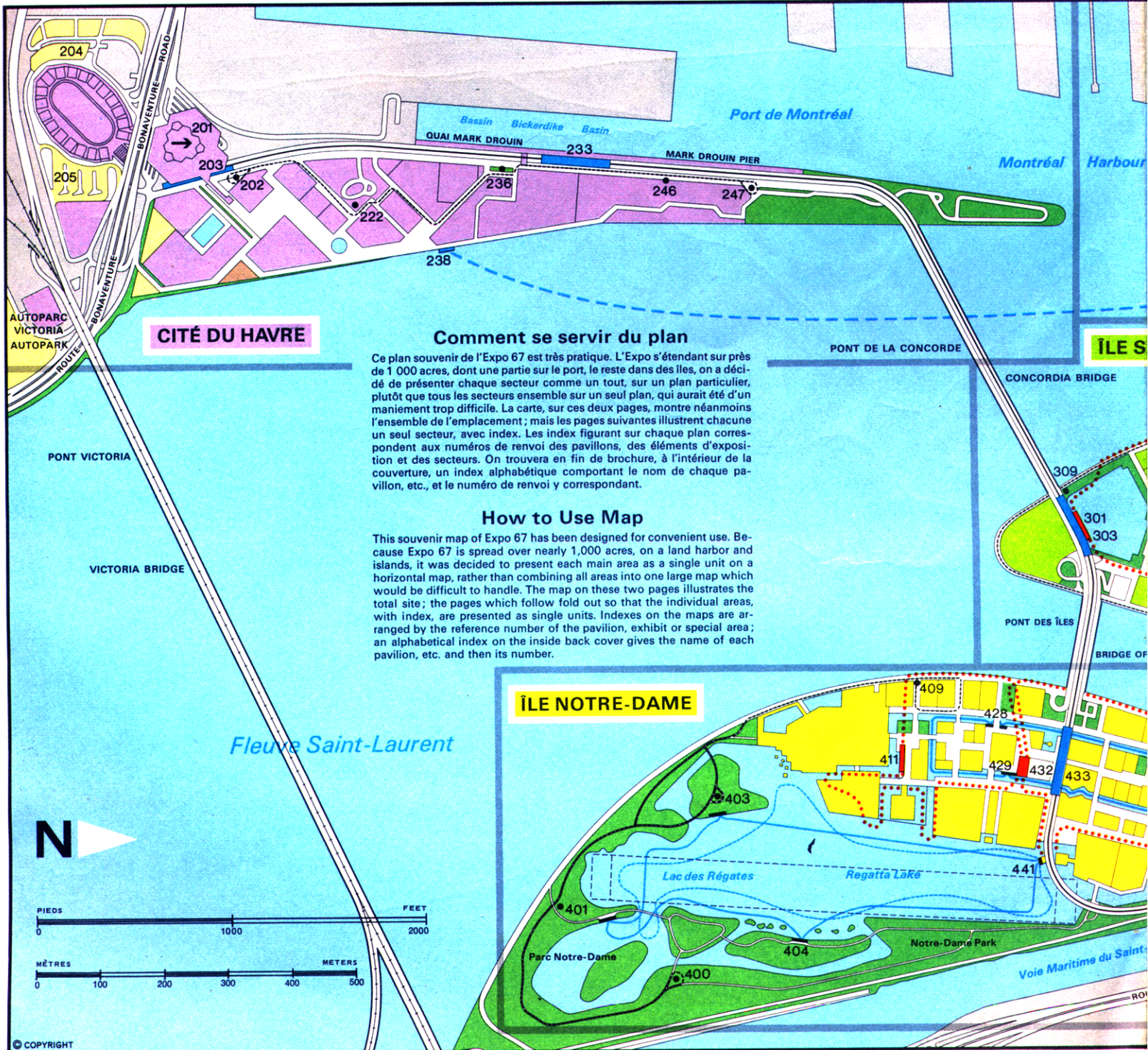
301 Station "Place des Nations"/"Place des Nations" Station  
342 Station "Métro"/"Métro" Station

**Minirail Notre-Dame:**

342 Station "Métro"/"Métro" Station  
481 Station "Agriculture"/"Agriculture" Station  
432 Station "Thème"/"Theme" Station  
411 Station "Canada"/"Canada" Station

**Minirail La Ronde:**

515 Station "Pioneerland"/"Pioneerland" Station  
543 Station "Le Village"/"Le Village" Station



**CITÉ DU HAVRE**

**Comment se servir du plan**

Ce plan souvenir de l'Expo 67 est très pratique. L'Expo s'étendant sur près de 1 000 acres, dont une partie sur le port, le reste dans des îles, on a décidé de présenter chaque secteur plan comme un tout, sur un plan particulier, plutôt que tous les secteurs ensemble sur un seul plan, qui aurait été d'un maniement trop difficile. La carte, sur ces deux pages, montre néanmoins l'ensemble de l'emplacement; mais les pages suivantes illustrent chacune un seul secteur, avec index. Les index figurant sur chaque plan correspondent aux numéros de renvoi des pavillons, des éléments d'exposition et des secteurs. On trouvera en fin de brochure, à l'intérieur de la couverture, un index alphabétique comportant le nom de chaque pavillon, etc., et le numéro de renvoi y correspondant.

**How to Use Map**

This souvenir map of Expo 67 has been designed for convenient use. Because Expo 67 is spread over nearly 1,000 acres, on a land harbor and islands, it was decided to present each main area as a single unit on a horizontal map, rather than combining all areas into one large map which would be difficult to handle. The map on these two pages illustrates the total site; the pages which follow fold out so that the individual areas, with index, are presented as single units. Indexes on the maps are arranged by the reference number of the pavilion, exhibit or special area; an alphabetical index on the inside back cover gives the name of each pavilion, etc. and then its number.

**ÎLE NOTRE-DAME**



**LA BALADE/TRAILER TRAIN:**

**La Balade Cité du Havre/Cité du Havre Trailer Train:**

- 202 Arrêt "Place d'Accueil"/"Place d'Accueil" Stop
- 222 Arrêt "Expo-Club"/"Expo-Club" Stop
- 236 Arrêt "Labyrinthe"/"Labyrinth" Stop
- 246 Arrêt "Habitat 67"/"Habitat 67" Stop
- 247 Arrêt "Parc de l'Habitat"/"Habitat Park" Stop

**La Balade Sainte-Hélène/Sainte-Hélène Trailer Train:**

- 344 Arrêt "Métro"/"Métro" Stop
- 323 Arrêt "Point de vue du Havre"/"Harbour View Point" Stop
- 309 Arrêt "Lac des Cygnes"/"Swan Lake" Stop
- 321 Arrêt "Thème"/"Theme" Stop

**La Balade Parc Sainte-Hélène/Sainte-Hélène Park Trailer Train:**

- 344 Arrêt "Métro"/"Métro" Stop
- 366 Arrêt "Fort Sainte-Hélène"/"Fort Sainte-Hélène" Stop
- 372 Arrêt "La Poudrière"/"La Poudrière" Stop
- 514 Arrêt "Esplanade La Ronde"/"La Ronde Esplanade" Stop
- 506 Arrêt "Jacques-Cartier"/"Jacques Cartier" Stop
- 364 Arrêt "Pavillon d'Honneur"/"Pavillon d'Honneur" Stop

**La Balade Parc Notre-Dame/Notre-Dame Park Trailer Train:**

- 409 Arrêt "Canada"/"Canada" Stop
- 403 Arrêt "Centre d'information (B.A.)"/"Information Centre (B.A.)" Stop
- 401 Arrêt "Amphithéâtre des régates"/"Regatta Amphitheatre" Stop
- 400 Arrêt "Lagune"/"Lagoon" Stop

**La Balade La Ronde/La Ronde Trailer Train:**

- 555 Arrêt "Cap-sur-Mer"/"Seaward Point" Stop
- 544 Arrêt "Safari"/"Safari" Stop
- 534 Arrêt "Les Manèges"/"Rides Centre" Stop
- 514 Arrêt "Esplanade La Ronde"/"La Ronde Esplanade" Stop

**VAPORETTO:**

- 428 Arrêt "Nations Unies"/"United Nations" Stop
- 429 Arrêt "Thème"/"Theme" Stop
- 458 Arrêt "Afrique"/"Africa" Stop
- 459 Arrêt "Banque"/"Bank" Stop

**BATEAU TRAVERSIER/FERRY BOAT**

**Lac des Régates/Regatta Lake:**

- 441 Arrêt "Place du débarcadère"/"Landing Plaza" Stop
- 403 Arrêt "Centre d'information (B.A.)"/"Information Centre (B.A.)" Stop
- 401 Arrêt "Amphithéâtre des régates"/"Regatta Amphitheatre" Stop
- 404 Arrêt "L'Anse du Pêcheur"/"Fisherman's Cove" Stop

554 Boucherville, Longueuil

**CABOTEUR/NOWHERE CRUISE:**

**Lac des Régates/Regatta Lake:**

- 441 Place du Débarcadère/Landing Plaza

**HOVERCRAFT:**

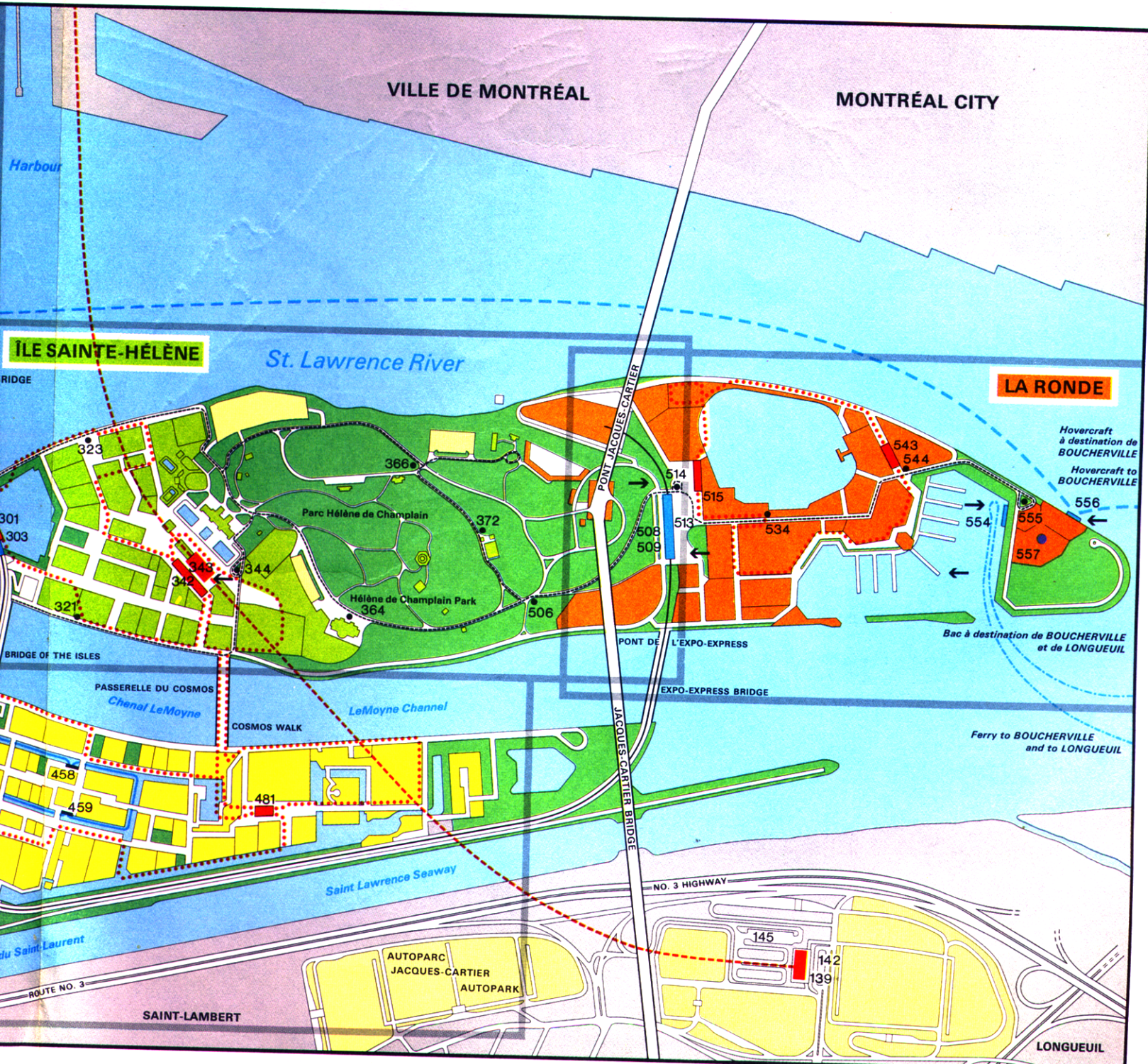
- 238 Cité du Havre Hovercraft
- 555 Terminus Heli-Hover/Heli-Hover Terminal
- 556 La Ronde Hovercraft

**HÉLICOPTÈRE/HELICOPTER:**

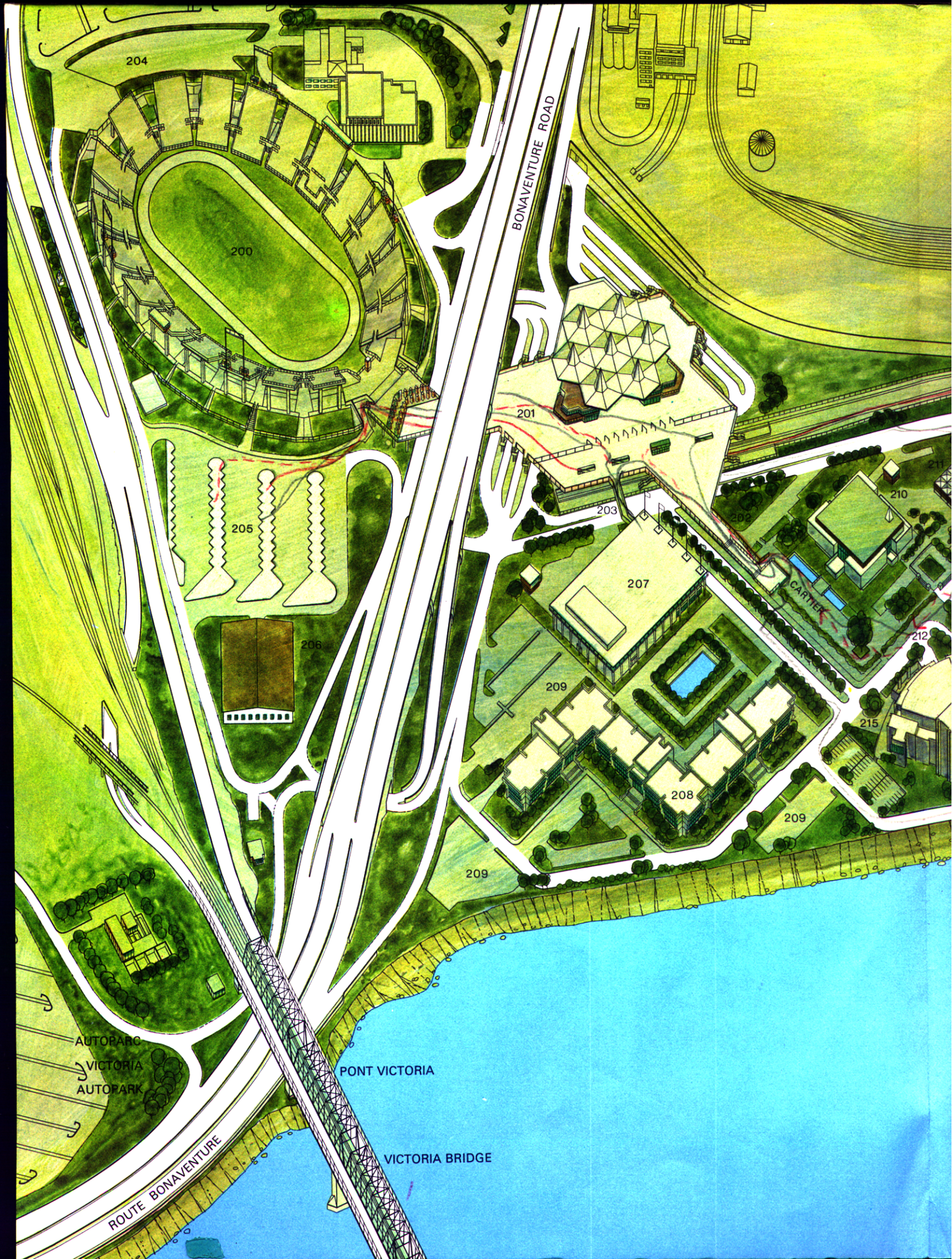
- 555 Terminus Heli-Hover/Heli-Hover Terminal
- 557 Héliport/Heliport

**Autres/Others:**

- 142 Arrêts de la navette/Bus Shuttle Stops
- 145 Terminus d'Autobus Longueuil/Longueuil Bus Terminal
- 201 Place d'Accueil
- Débarcadère des automobiles/Automobile Drop-Off Point
- Terminus des autobus municipaux/City Bus Terminal
- Navette de l'Autoparc Victoria, arrêt/Victoria Autopark Shuttle Stop
- Poste de Taxis/Taxi Stand
- 204 Zone d'attente des autobus et Stationnement Autostade/Bus Staging Area and Stadium Parking
- 205 Terminus d'autobus nolisés "Cité du Havre"/Chartered Bus Terminal "Cité du Havre"
- 508 Terminus des autobus municipaux "La Ronde"/City Bus Terminal "La Ronde"
- 509 Navette de l'Autoparc Jacques-Cartier, arrêt "La Ronde"/Victoria Autopark Shuttle Stop "La Ronde"
- 513 Poste de Taxis/Taxi Stand







204

200

BONAVENTURE ROAD

201

203

205

206

207

CARTER

210

212

215

209

208

209

209

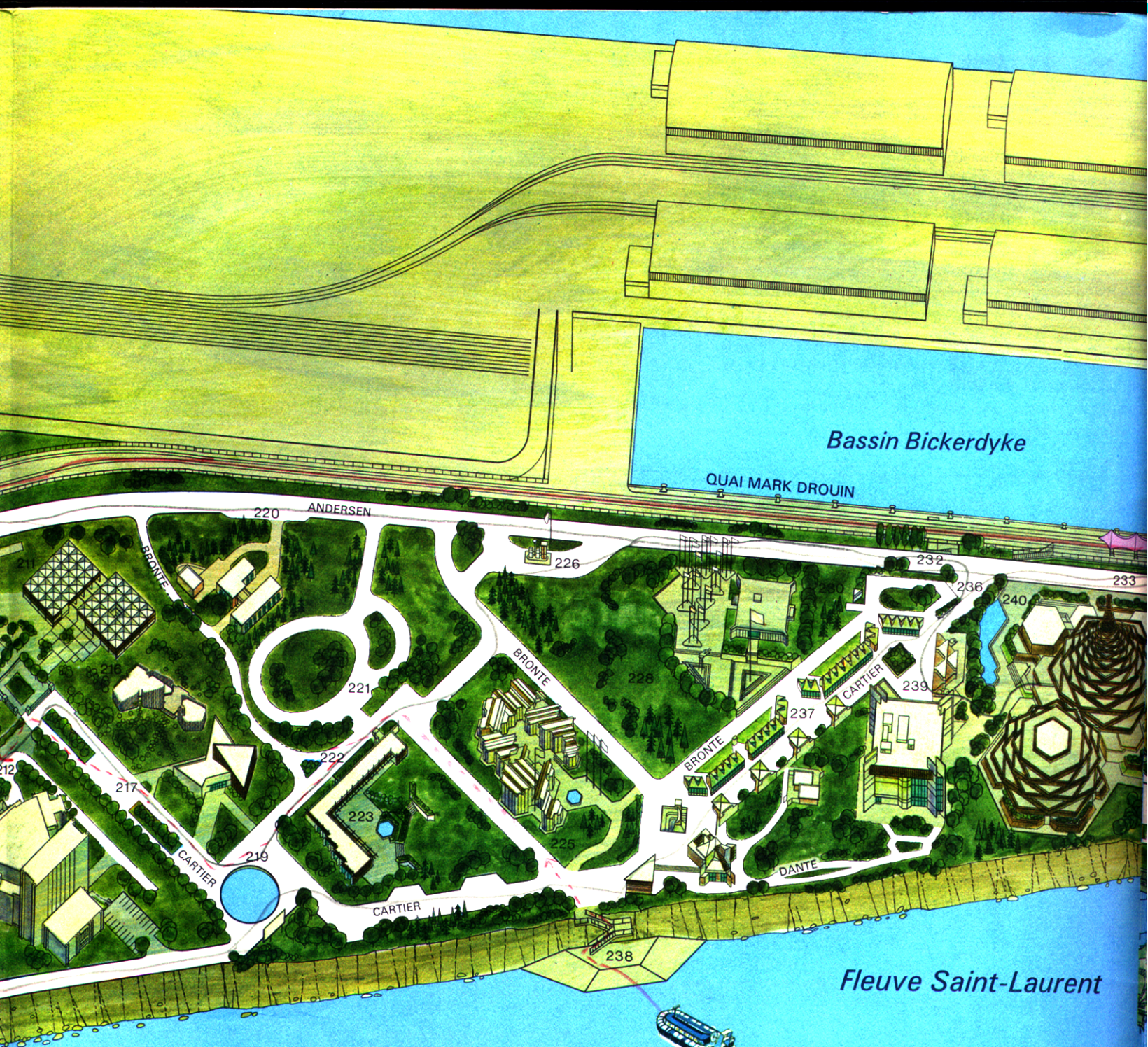
AUTOPARC  
VICTORIA  
AUTOPARK

PONT VICTORIA

VICTORIA BRIDGE

ROUTE BONAVENTURE





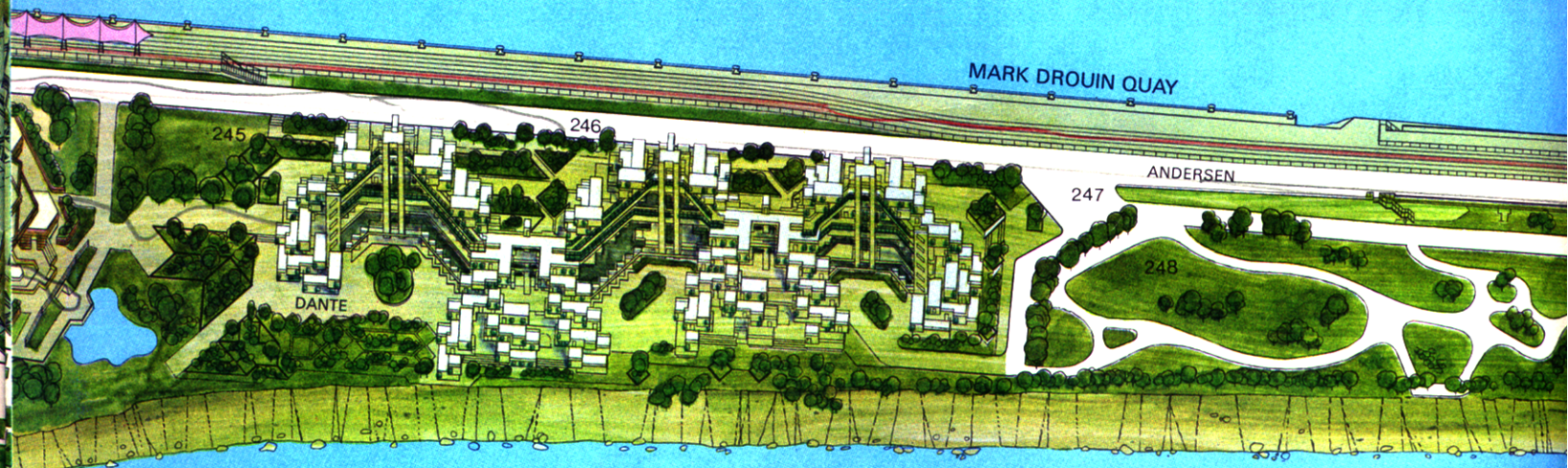
**Numéros de renvoi au plan:  
Key to map numbers:**

- |     |   |     |  |
|-----|---|-----|--|
| 200 | Autostade/Automotive Stadium  | 208 | Pavillon de l'administration et de la presse/<br>Administration and News Pavilion                            |
| 201 | Place d'Accueil   | 209 | Stationnement de l'Administration/<br>Administration Parking   |
| 202 | La Balade Cité du Havre, Arrêt "Place<br>d'Accueil"/Cité du Havre Trailer Train Stop<br>"Place d'Accueil" | 210 | Musée d'Art/Art Gallery  |
| 203 | Expo-Express, Station "Place d'Accueil"   | 211 | Pavillon de la photographie et de<br>l'esthétique industrielle/Photography and<br>Industrial Design Pavilion |
| 204 | Zone d'attente des autobus et<br>stationnement "Autostade"/<br>Bus Staging Area and Stadium Parking       | 212 | Place du théâtre/Theatre Plaza   |
| 205 | Terminus d'Autobus "Place d'Accueil"/<br>Bus Terminal "Place d'Accueil"                                   | 215 | Expo-Théâtre/Expo-Théâtre  |
| 206 | Zone de rassemblement du stade/<br>Stadium marshalling area   | 216 | Les Jeunesses Musicales du Canada/<br>Jeunesses Musicales of Canada  |
| 207 | Centre international de la radiotélévision<br>(R-C)/International Broadcasting Centre<br>(C.B.C.)         | 217 | Pavillon de l'Hospitalité/<br>Hospitality Pavilion   |
|     |   | 219 | Place des rapides/Rapids Plaza   |



*Port de Montréal*

*Bickerdyke Basin*

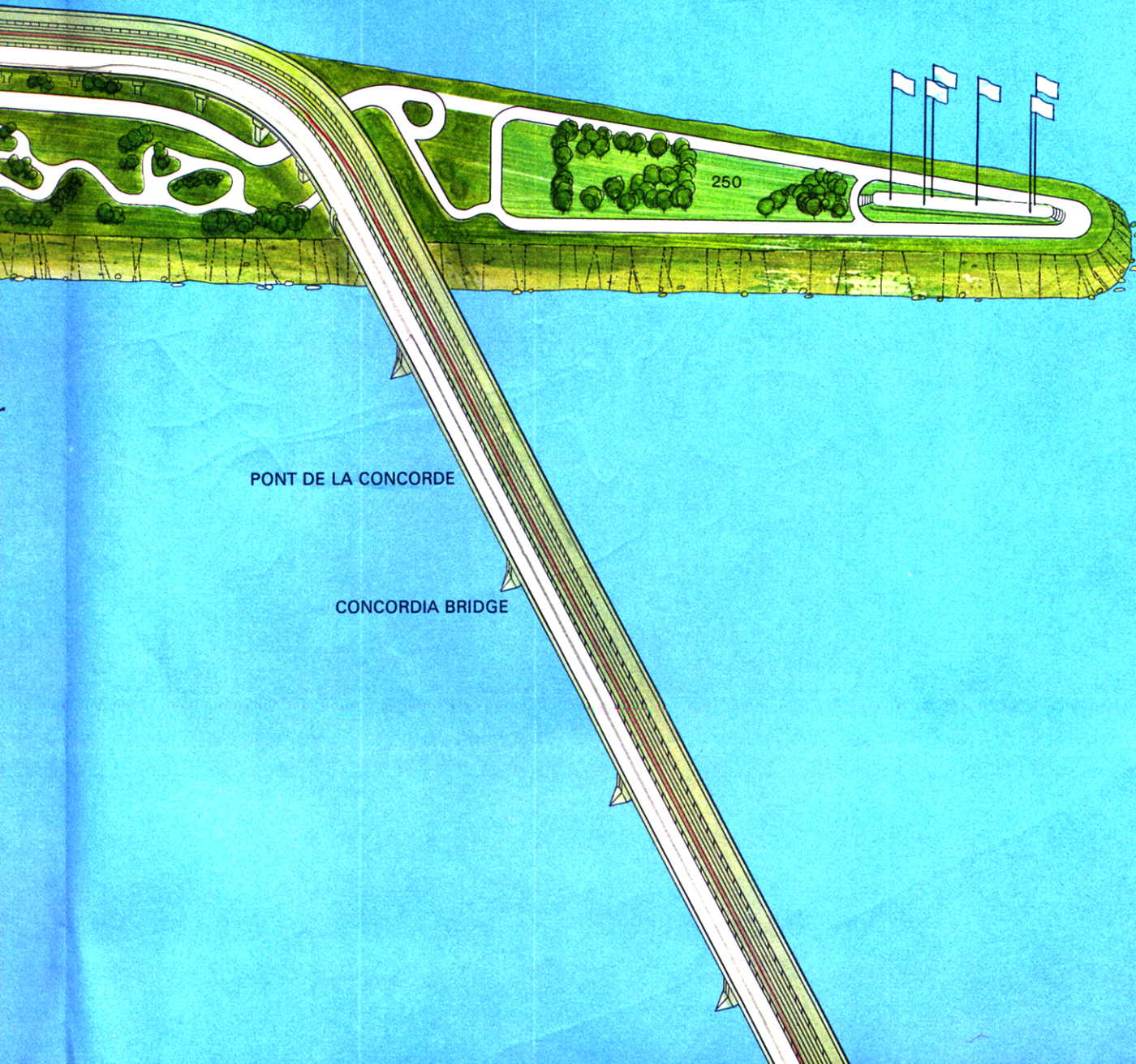
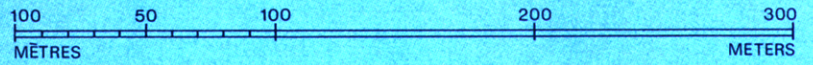
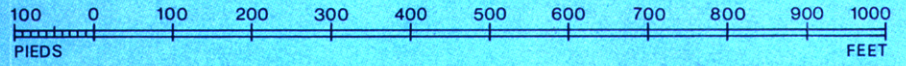


*Saint Lawrence River*

- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 220 | Sécurité publique de la Cité du Havre/<br>Cité du Havre Public Safety                          | 236 | La Balade Cité du Havre, Arrêt<br>"Labyrinthe"/Cité du Havre Trailer Train<br>Stop "Labyrinthe"          |
| 221 | Rond-point des limousines/<br>Limousine Circle   | 237 | Expo-Services F  |
| 222 | La Balade Cité du Havre, Arrêt<br>"Expo-Club"/ Cité du Havre Trailer Train<br>Stop "Expo-Club" | 238 | Hovercraft   |
| 223 | Centre du commerce international,<br>Expo-Club/International Trade Centre,<br>Expo-Club        | 239 | Labyrinthe   |
| 225 | Les Industries du Québec/<br>Quebec Industries Pavilion  | 240 | L'Homme dans la cité/<br>Man in the Community  |
| 226 | Service Station  | 240 | L'Homme et la santé/Man and his Health   |
| 228 | Jardin de repos/Rest Garden  | 245 | Habitat 67   |
| 230 | La Maison Olympique/Olympic House  | 246 | La Balade Cité du Havre, Arrêt "Habitat<br>67"/Cité du Havre Trailer Train Stop<br>"Habitat 67"          |
| 232 | Passage du Quai/Quay Underpass   | 247 | La Balade Cité du Havre, Arrêt "Parc de<br>l'Habitat"/Cité du Havre Trailer Train Stop<br>"Habitat Park" |
| 233 | Expo-Express, Station "Habitat 67"   | 248 | Parc de l'Habitat/Habitat Park   |
|     |  | 250 | Pointe du Havre/Harbour Point  |



Montréal Harbour





ÎLE SAINTE-HÉLÈNE

*Fleuve Saint-Laurent*

PONT DE LA CONCORDE

CONCORDIA BRIDGE

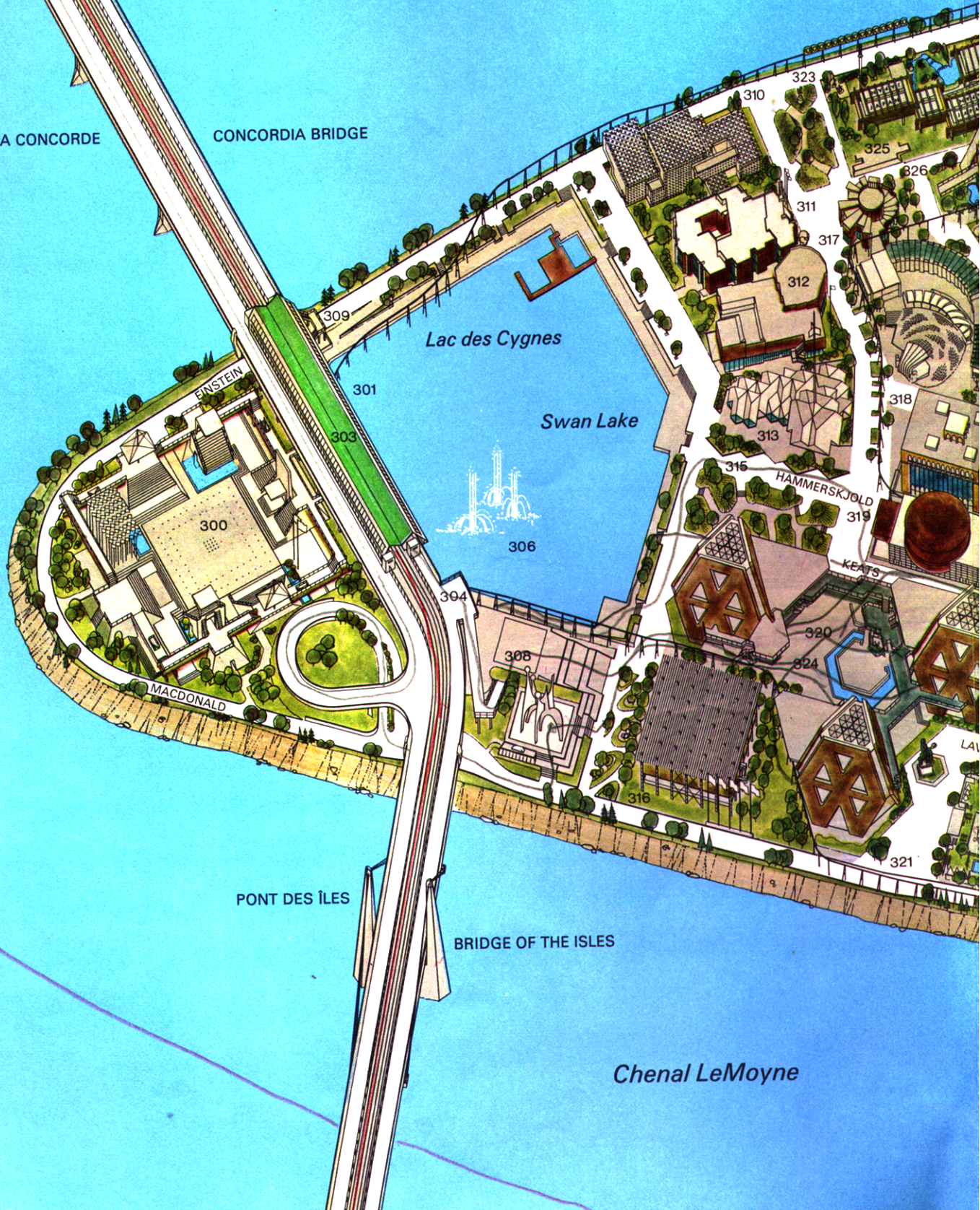
*Lac des Cygnes*

*Swan Lake*

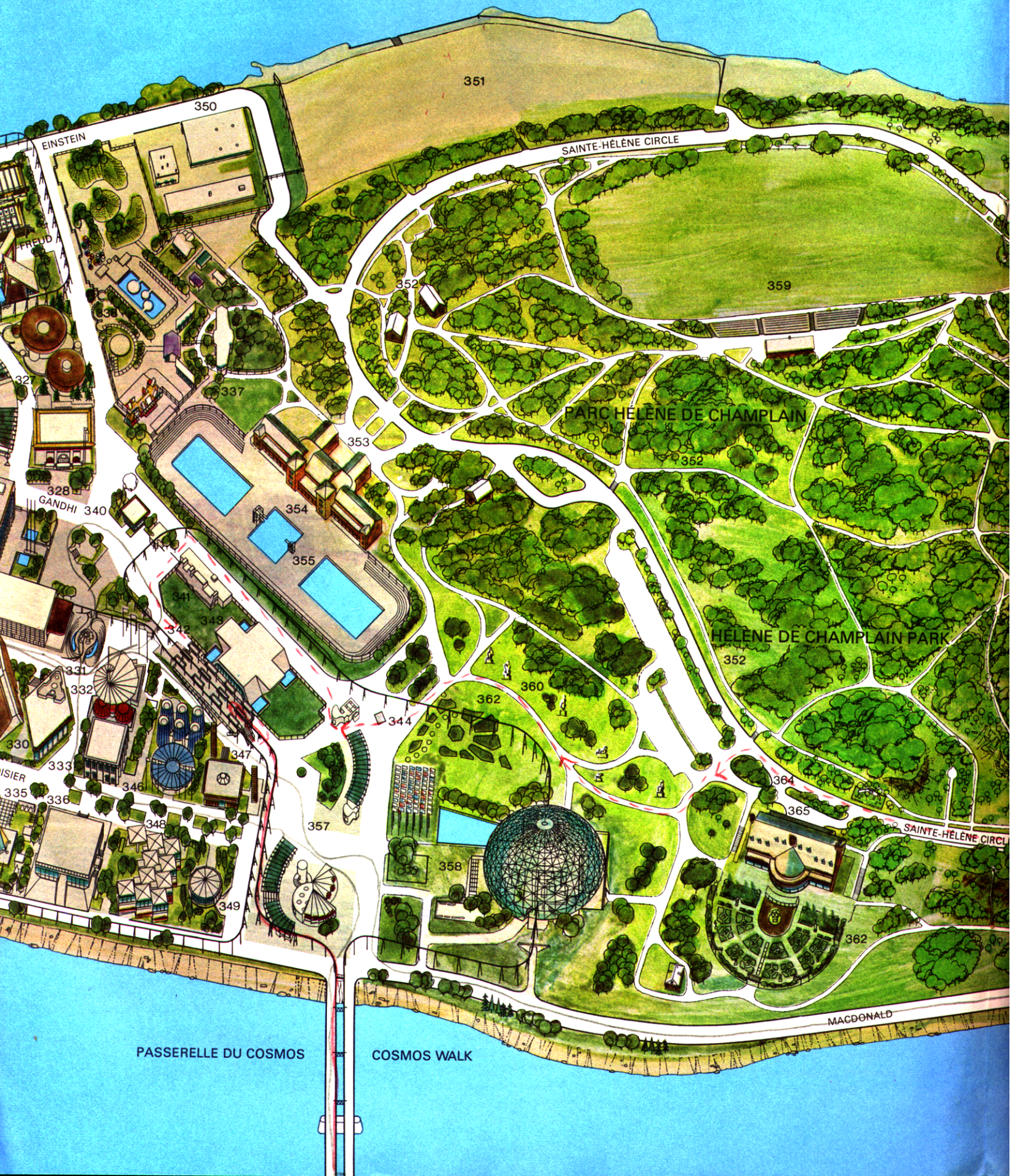
PONT DES ÎLES

BRIDGE OF THE ISLES

*Chenal LeMoyne*







PASSERELLE DU COSMOS

COSMOS WALK

SAINTE-HELENE CIRCLE

PARC HELENE DE CHAMPLAIN

HELENE DE CHAMPLAIN PARK

MACDONALD

SAINTE-HELENE CIRCLE

EINSTEIN

FREUD

GANDHI

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU

ROUSSEAU



the River



LeMoyne Channel

PONT JACQUES-CARTIER

JACQUES-CARTIER BRIDGE

PONT DE L'EXPO-EXPRESS

EXPO-EXPRESS BRIDGE

DU PORT

EXPRESS

CIRCLE

502

500

370

503

352

505

366

372

373

506

367

368

352

507

508

513

509

509

510

511

512





# ÎLE SAINTE-HÉLÈNE

Numéros de renvoi au plan:  
Key to map numbers:

- 300 Place des Nations
- 301 Minirail Sainte-Hélène, Station "Place des Nations"
- 303 Expo-Express Station "Place des Nations"
- 304 Arrivée des piétons/Pedestrian Arrival
- 306 Fontaine des Cygnes/  
Fountain of the Swans
- 308 Place "International Nickel"/  
International Nickel Plaza
- 309 La Balade Sainte-Hélène, Arrêt "Lac des Cygnes"/Sainte-Hélène Trailer Train Stop "Swan Lake"
- 310 Pays-Bas/Netherlands
- 311 Belgique/Belgium
- 312 Suisse/Switzerland
- 313 Autriche/Austria
- 315 Jardin de repos/Rest Garden
- 316 Scandinavie/Scandinavia
- 317 Expo-Services E
- 318 Iran
- 319 Pavillon du Téléphone/  
Telephone Pavilion
- 320 L'Homme interroge l'univers/  
Man the Explorer
- 321 La Balade Sainte-Hélène, Arrêt "Thème"/  
Sainte-Hélène Trailer Train Stop "Theme"
- 323 La Balade Sainte-Hélène, Arrêt "Point de vue du Havre"/Sainte-Hélène Trailer Train Stop "Harbour View Point"
- 324 Place de l'Univers/Plaza of the Universe
- 325 Japon/Japan
- 326 Vermont
- 327 Pavillon des Brasseries/Brewers Pavilion
- 328 République de Chine/Republic of China
- 330 Auditorium DuPont du Canada/  
DuPont of Canada Auditorium
- 331 Polymer
- 332 Air Canada
- 333 Maine
- 335 Centre international du Scoutisme/  
International Scout Centre
- 336 Centre de contrôle/  
Operations Control Centre
- 337 Jardin le Petit Prince/  
"Le Petit Prince" Garden
- 338 Kindergarten
- 340 Bureau de poste de l'Expo/  
Expo Post Office
- 341 Régie des Alcools du Québec/  
Quebec Liquor Board Store
- 342 Minirail Sainte-Hélène, Minirail Notre-Dame, Station "Métro"
- 343 Métro "Sainte-Hélène"
- 344 La Balade Sainte-Hélène et La Balade Parc Sainte-Hélène, Arrêt "Métro"/  
Sainte-Hélène Trailer Train and Sainte-Hélène Park Trailer Train, Stop "Metro"
- 346 État de New York/New York State
- 347 Corée/Korea
- 348 Service d'assistance aux visiteurs/  
Visitors' aid Centre
- 349 Service bancaire Expo/  
Expo Banking Service
- 350 Sécurité publique de l'île Sainte-Hélène/  
Île Sainte-Hélène Public Safety
- 351 Stationnement Réservé/Reserved Parking
- 352 Pique-Nique/Picnic Grounds
- 353 Le Pavillon des baigneurs/The Bathhouse.  
Foyer des hôtes/Hostesses' Centre
- 354 La Pouponnière/Baby Care
- 355 Piscines/Swimming Pools
- 357 Expo-Services D
- 358 États-Unis d'Amérique/  
United States of America
- 359 Piste et terre-plein/Track and Field
- 360 Le Jardin des Sculptures/  
Garden of Sculpture
- 362 La Roseraie/The Rose Garden
- 364 La Balade Parc Sainte-Hélène, Arrêt "Pavillon d'Honneur"/Sainte-Hélène Park Trailer Train Stop "Pavillon d'Honneur"
- 365 Pavillon d'Honneur Hélène de Champlain
- 366 La Balade Parc Sainte-Hélène, Arrêt "Fort Sainte-Hélène"/Sainte-Hélène Park Trailer Train Stop "Fort Sainte-Hélène"
- 367 La Tour de Lévis
- 368 Le carillon Sun Life du Centenaire/  
Sun Life Centenary Carillon
- 370 Casernes du Fort Sainte-Hélène/  
Fort Sainte-Hélène Barracks
- 372 La Balade Parc Sainte-Hélène, Arrêt "La Poudrière"/Sainte-Hélène Park Trailer Train Stop "La Poudrière"
- 373 La Poudrière
- 500 Cour de triage de l'Expo-Express/  
Expo-Express Maintenance Yard
- 502 Le phare/The Lighthouse
- 503 Fort Sainte-Hélène
- 505 Pavillon de l'entretien et de la douane/  
Maintenance and Customs Pavilion
- 506 La Balade Parc Sainte-Hélène, Arrêt "Jacques-Cartier"/Sainte-Hélène Park Trailer Train Stop "Jacques-Cartier"
- 507 Entrepôt de l'Expo/Expo Warehouse
- 508 Terminus des autobus municipaux "La Ronde"/City Bus Terminal "La Ronde"
- 509 Navette de l'autoparc Jacques-Cartier (arrêt)/Jacques Cartier Autopark Shuttle Stop
- 510 Cafétéria du personnel de La Ronde/  
La Ronde Employees' Cafeteria
- 511 Pavillon Alcan (Cirque marin Alcan)/  
Alcan Pavilion (Alcan Dolphin Pool)
- 512 Pavillon Alcan (Aquarium de Montréal)/  
Alcan Pavilion (Montreal Aquarium)
- 513 Expo-Express, station "La Ronde"

Numéros de renvoi au plan:  
Key to map numbers:

- 400 La Balade Parc Notre-Dame, Arrêt "Lagune"/Notre-Dame Park Trailer Train Stop "Lagoon"
- 401 Amphithéâtre des Régates. Arrêt du bateau traversier et arrêt de la Balade Parc Notre-Dame/Regatta Amphitheatre. Ferryboat Stop and Notre-Dame Park Trailer Train Stop.
- 403 Centre d'Information (British American Oil). Arrêt du bateau traversier et arrêt de la Balade Parc Notre-Dame/Information Centre (B.A.). Ferryboat Stop and Notre-Dame Park Trailer Train Stop.
- 404 L'Anse du Pêcheur, arrêt du bateau traversier/Fisherman's Cove, Ferryboat Stop
- 406 Canada
- 407 Ontario
- 408 Québec
- 409 Provinces de l'Atlantique.  
La Balade Parc Notre-Dame, arrêt "Canada"/Atlantic Provinces.  
Notre-Dame Park Trailer Train, "Canada" Stop.
- 410 Provinces de l'Ouest/Western Provinces
- 411 Minirail Notre-Dame, Station "Canada"
- 412 Place de l'Amiante/Asbestos Plaza
- 413 Jardin de repos/Rest Garden
- 414 Indiens du Canada/Indians of Canada
- 415 Pavillon pour les Nations Unies/  
Pavilion on the United Nations
- 416 Pavillon Chrétien/Christian Pavilion
- 417 Grèce/Greece
- 418 Jamaïque/Jamaica
- 419 Île Maurice/Mauritius
- 420 OCDE/OECD
- 421 Place des Ingénieurs/Engineers' Plaza
- 422 Monaco
- 423 Haïti/Haiti
- 424 Yougoslavie/Yugoslavia
- 425 France
- 427 Expo-Services A
- 428 Vaporetto, arrêt "Nations Unies"/  
Vaporetto Stop "United Nations"
- 429 Vaporetto, arrêt "Thème"/  
Vaporetto Stop "Theme"
- 430 Israël/Israel
- 431 Trinidad & Tobago et Grenade/  
and Grenada
- 432 Minirail Notre-Dame, station "Thème"
- 433 Expo-Express, Station "Île Notre-Dame"
- 434 Place du transport/Transportation Plaza
- 435 Grande-Bretagne/Britain
- 438 Arrivée des piétons/Pedestrian arrival
- 440 L'Homme à l'œuvre/Man the Producer
- 441 Place du débarcadère. Arrêt du bateau traversier et arrêt du caboteur/  
Landing Plaza. Ferryboat Stop and Nowhere Cruise Stop.
- 442 Italie/Italy
- 443 Tchécoslovaquie/Czechoslovakia
- 444 Canadien National/Canadian National
- 445 Kodak du Canada/Canadian Kodak
- 446 Jardin de repos/Rest Garden
- 447 Cuba
- 448 Pavillon de la vie économique/  
Economic Progress Pavilion
- 449 Revue Châtelaine/Chatelaine Magazine
- 450 Service bancaire Expo/  
Expo Banking Service
- 451 Les Communautés Européennes/  
The European Communities
- 452 Guyane et Barbade/Guyana and Barbados
- 453 Ceylan/Ceylon
- 454 République Fédérale d'Allemagne/  
Federal Republic of Germany
- 456 Australie/Australia
- 457 Expo-Services B
- 458 Vaporetto, arrêt "Afrique"/  
Vaporetto Stop "Africa"
- 459 Vaporetto, arrêt "Banque"/  
Vaporetto Stop "Bank"

# ÎLE NOTRE-DAME



- 460 Venezuela
- 461 Jardin de repos/Rest Garden
- 462-463 Place d'Afrique/Africa Place
- 464 Inde/India
- 465 Mexique/Mexico
- 466 Éthiopie/Ethiopia
- 467 Maroc/Morocco
- 468 Tunisie/Tunisia
- 469 Algérie, Koweït,  
République Arabe Unie/  
Algeria, Kuwait,  
United Arab Republic
- 470 Thaïlande/Thailand
- 471 Union birmane/Union of Burma
- 472 Jardin de repos/Rest Garden
- 473 Sermons de la science/  
Sermons from Science
- 474 Kaléidoscope/Kaleidoscope
- 475 Pavillon du Judaïsme/Judaism Pavilion
- 477 Expo-Services C
- 478 Canadien Pacifique - Cominco/  
Canadian Pacific - Cominco
- 479 Union des Républiques Socialistes  
Soviétiques/Union of Soviet Socialist  
Republics
- 480 L'Homme et l'agriculture/  
Man the Provider
- 481 Minirail Notre-Dame, station  
"Agriculture"
- 482 Industrie canadienne de la pâte et du  
papier/Canadian Pulp and Paper Industry
- 483 Pavillon de l'Acier/Steel Pavilion
- 484 Service Station
- 485 Sous-station électrique/  
Electrical sub-station
- 487 Lac du "Doigt"/Finger Lake
- 488 Cour de triage du Minirail/  
Minirail Maintenance Yard
- 490 Sécurité publique de l'île Notre-Dame/  
Île Notre-Dame Public Safety
- 493 La mare au diable/Devil's Pond



*Saint Lawrence River*

*Fleuve Saint-Laurent*



*Lac des régates*

PARC NOTRE-DAME

RODIN

403

401

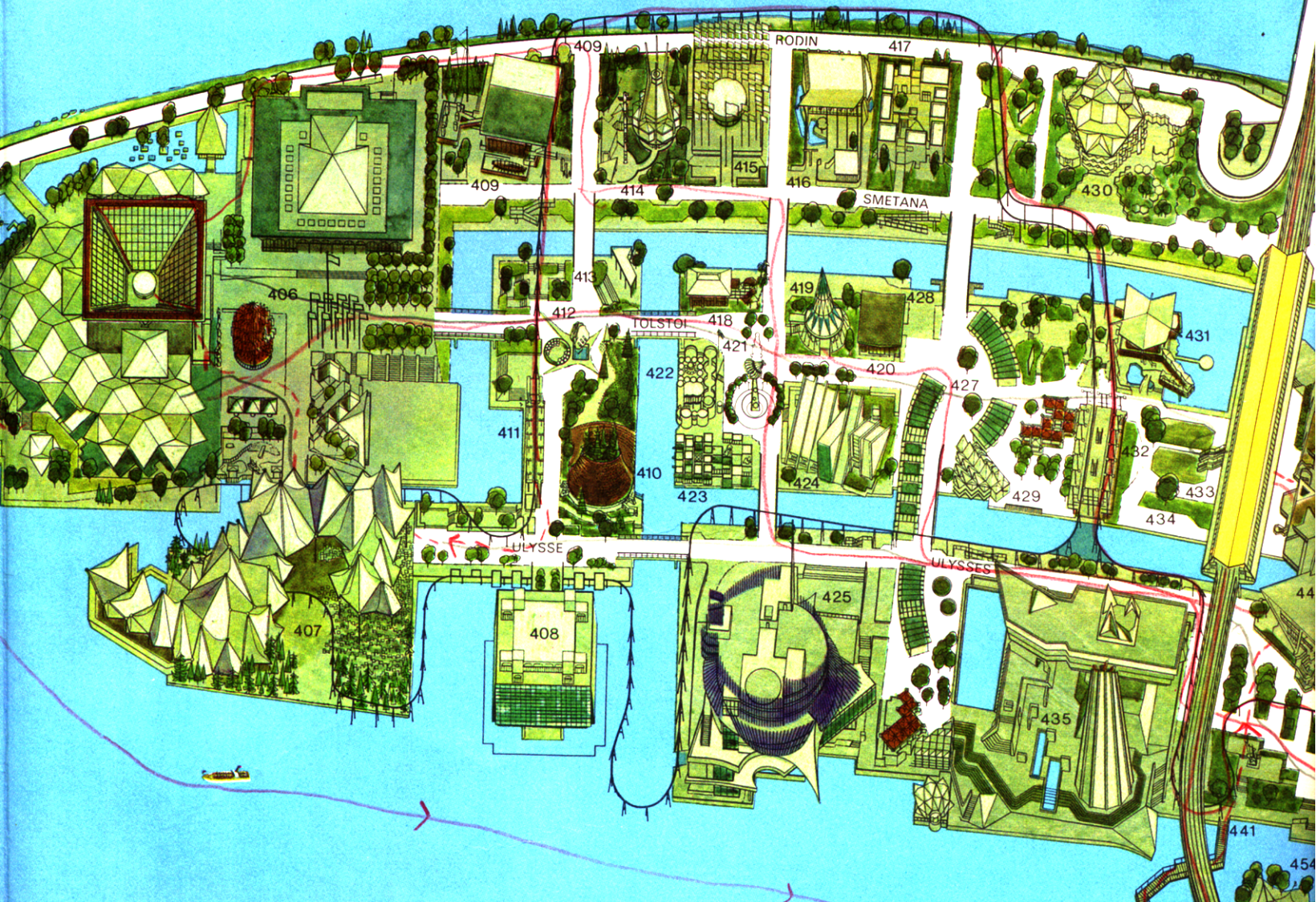
401

400

40



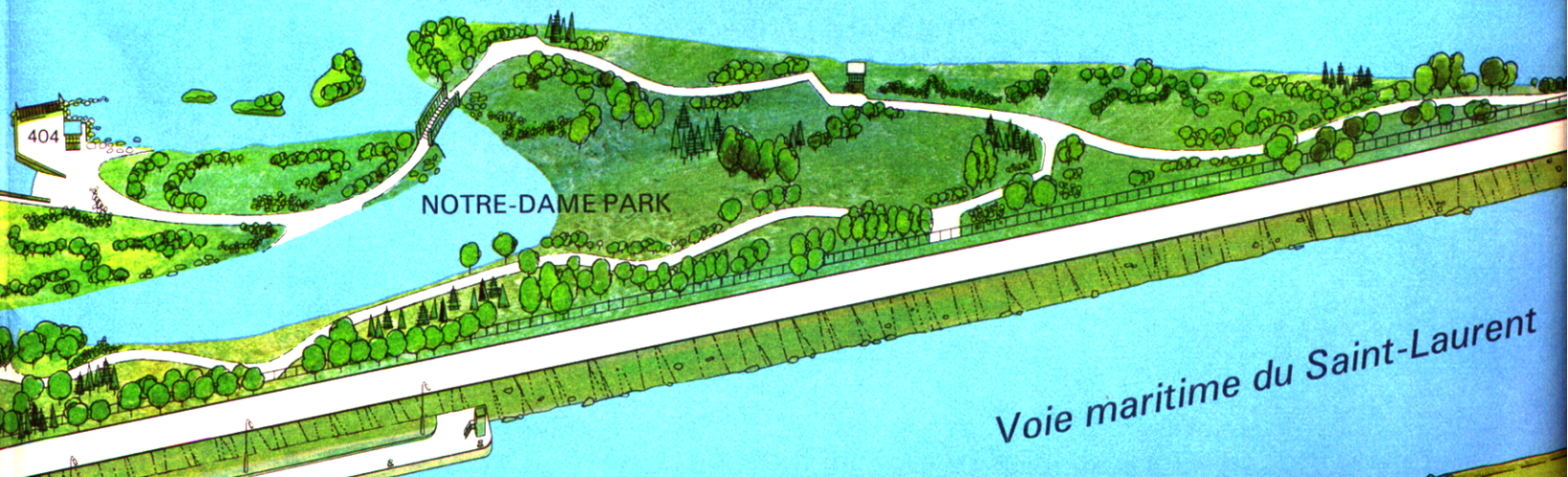
PONT DES ÎLES



Regatta Lake

VIADUC DE L'EXPO-EXPRESS

EXPO-EXPRESS VIADUC



NOTRE-DAME PARK

Voie maritime du Saint-Laurent



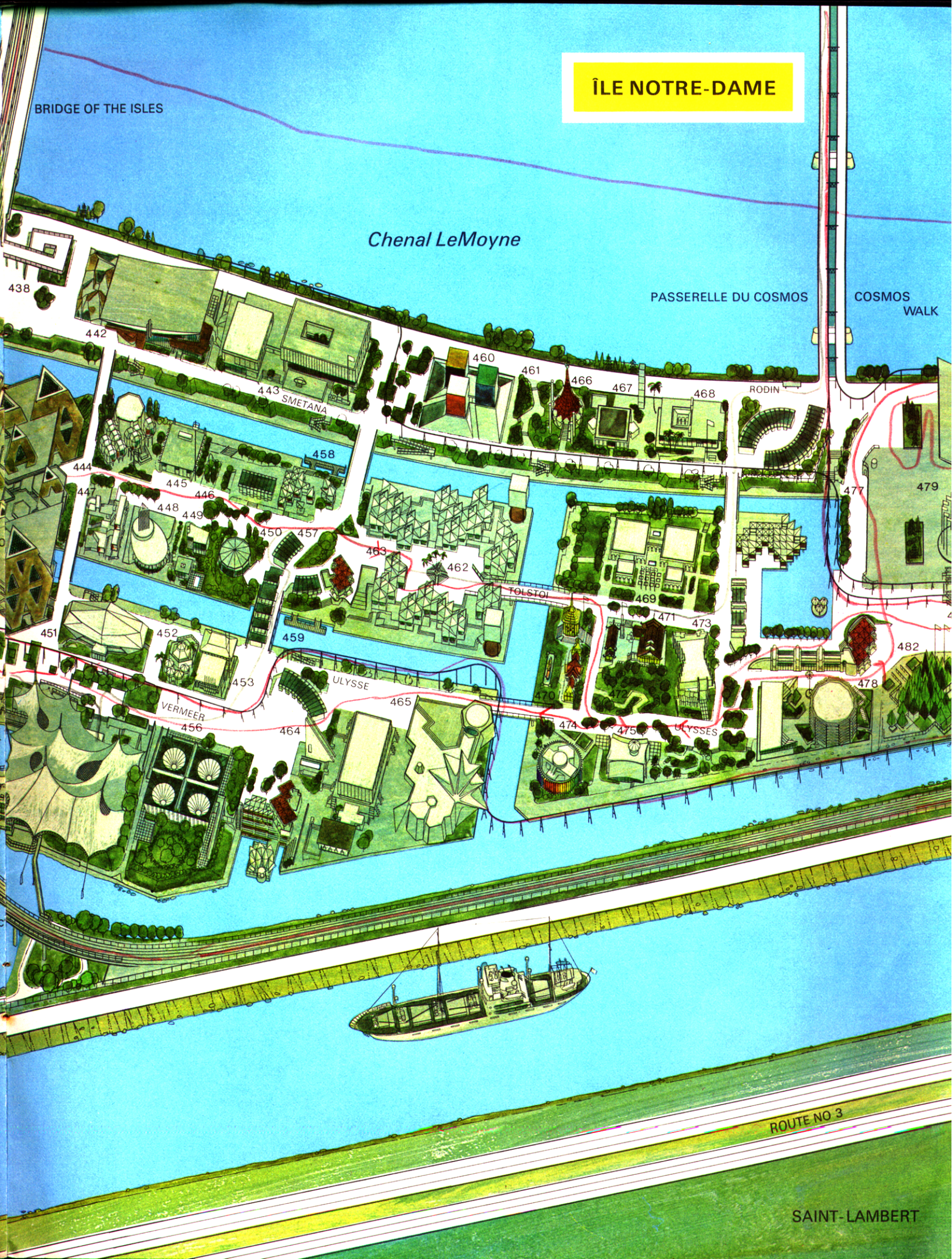
ÎLE NOTRE-DAME

BRIDGE OF THE ISLES

Chenal LeMoyne

PASSERELLE DU COSMOS

COSMOS WALK



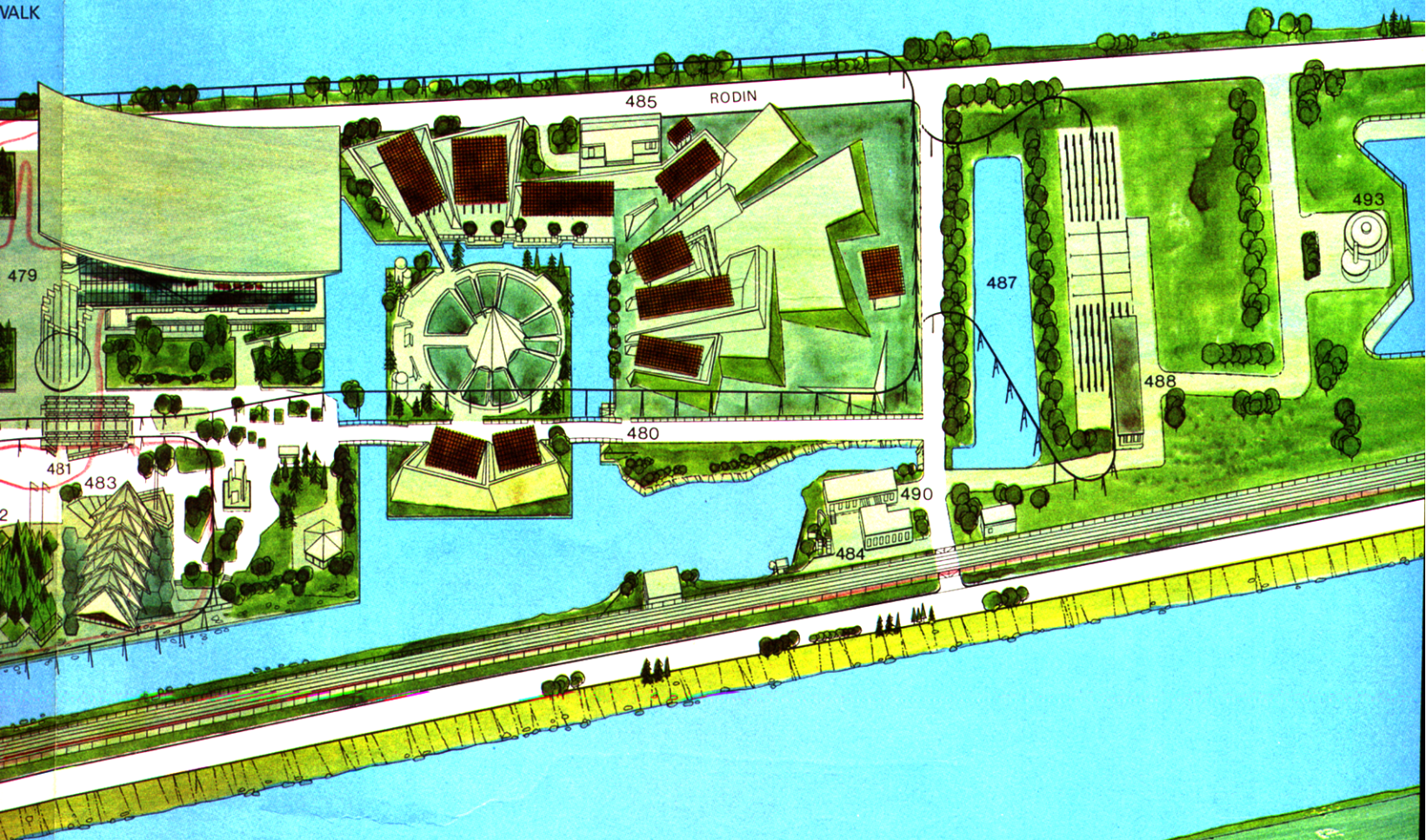
ROUTE NO 3

SAINT-LAMBERT



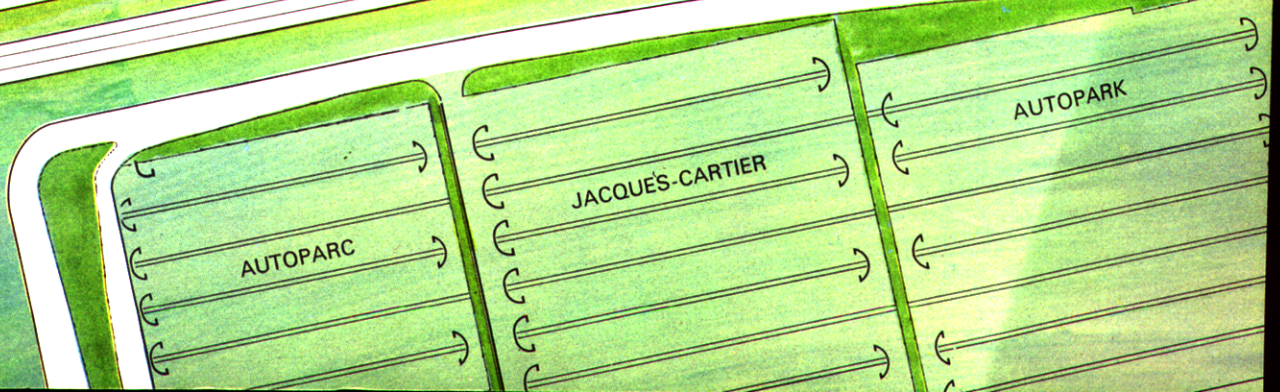
LeMoyne Channel

WALK



Saint Lawrence Seaway

NO. 3 HIGHWAY





*Fleuve Saint-Laurent*

*St. Lawrence River*



*Lac des dauphins*

*Dolphin Lake*

PONT JACQUES-CARTIER

JACQUES-CARTIER BRIDGE

PONT DE L'EXPO-EXPRESS

EXPO-EXPRESS BRIDGE

*Chenal LeMoyne*

500  
501

505  
508  
509

507

DU PORT 521

510  
511  
512  
515

514  
524  
ESPLANADE

513  
517  
LE-MAIL

518  
519  
LA JEUNESSE

520

525  
526

528  
518  
519

529  
GYROTRON

535  
DISNEY

536

522

530

534  
THE MALL

533

535

536

532  
LA PROMENADE

546  
TIVOLI

"Port Sainte-Hélène"  
marina

548  
549

540

541

542

547

546

547

548

549



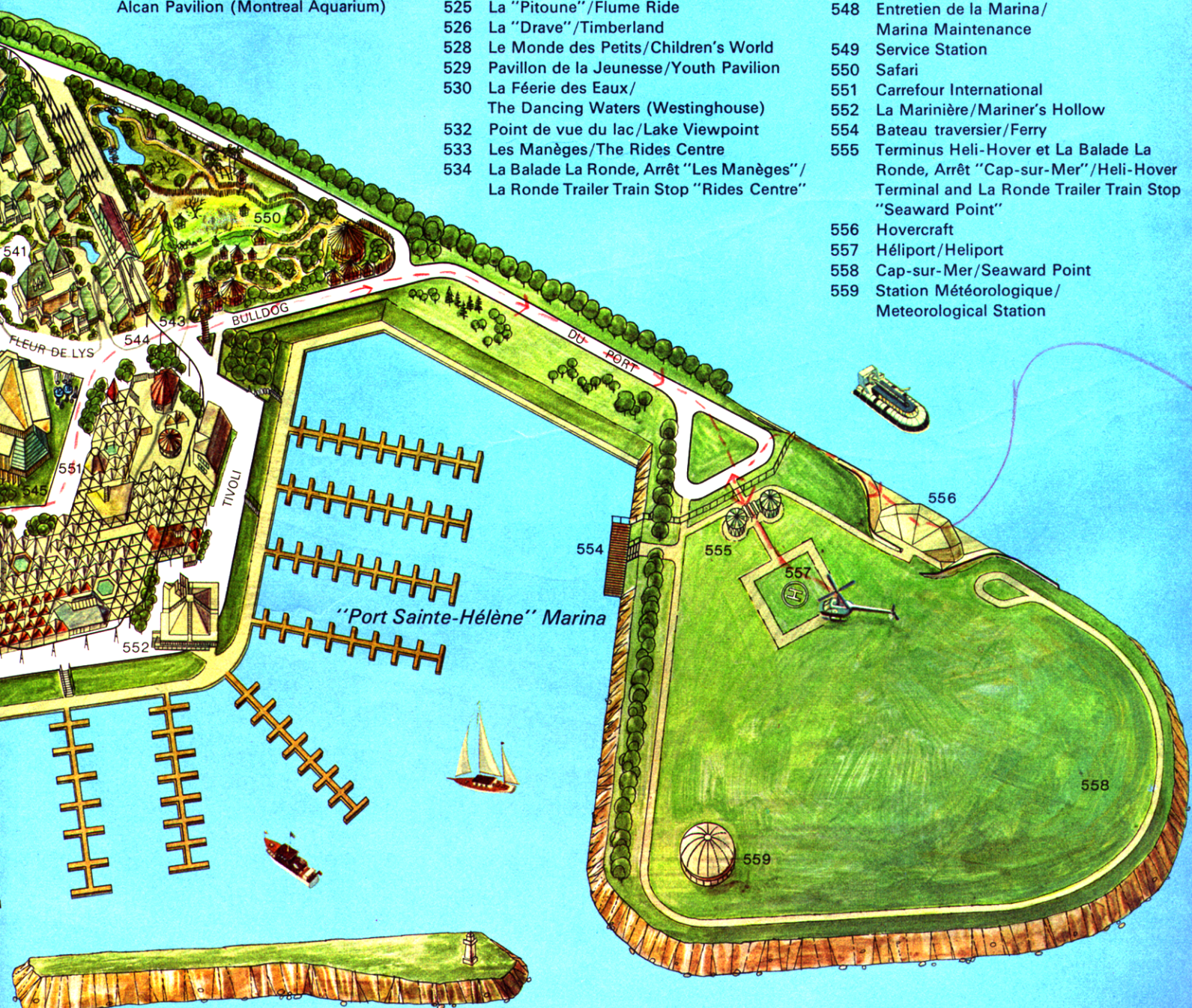
**Numéros de renvoi au plan:**  
**Key to map numbers:**

- 500 Cour de triage de l'Expo-Express/  
Expo-Express Maintenance Yard
- 502 Le phare/The Lighthouse
- 503 Fort Sainte-Hélène
- 505 Pavillon de l'entretien et de la douane/  
Maintenance and Customs Pavilion
- 506 La Balade Parc Sainte-Hélène, Arrêt  
"Jacques-Cartier"/Sainte-Hélène Park  
Trailer Train Stop "Jacques-Cartier"
- 507 Entrepôt de l'Expo/Expo Warehouse
- 508 Terminus des autobus municipaux "La  
Ronde"/City Bus Terminal "La Ronde"
- 509 Navette de l'autoparc Jacques-Cartier  
(arrêt)/Jacques Cartier Autopark Shuttle  
Stop
- 510 Cafétéria du personnel de La Ronde/  
La Ronde Employees' Cafeteria
- 511 Pavillon Alcan (Cirque marin Alcan)/  
Alcan Pavilion (Alcan Dolphin Pool)
- 512 Pavillon Alcan (Aquarium de Montréal)/  
Alcan Pavilion (Montreal Aquarium)

- 513 Expo-Express, station "La Ronde"
- 514 La Balade Parc Sainte-Hélène et La  
Balade La Ronde, arrêt "Esplanade La  
Ronde"/Sainte-Hélène Park Trailer Train  
and La Ronde Trailer Train Stop "La  
Ronde Esplanade"
- 515 Minirail La Ronde, station "Pioneerland"
- 517 Esplanade
- 518 Jardin de repos et Poste Pedicab  
"Esplanade"/Rest Garden and Pedicab  
Post "Esplanade"
- 519 Le Téléférique, station "Esplanade"/  
Sky Ride Station "Esplanade"
- 520 Sécurité publique et administration de  
La Ronde/La Ronde Public Safety and  
Administration
- 521 Dépôt (pyrotechnie)/Pyrotechnics Storage
- 522 Rampe de lancement (pyrotechnie)/  
Pyrotechnics Firing Pad
- 524 Fort Edmonton - Pioneerland
- 525 La "Pitoune"/Flume Ride
- 526 La "Drave"/Timberland
- 528 Le Monde des Petits/Children's World
- 529 Pavillon de la Jeunesse/Youth Pavilion
- 530 La Féerie des Eaux/  
The Dancing Waters (Westinghouse)
- 532 Point de vue du lac/Lake Viewpoint
- 533 Les Manèges/The Rides Centre
- 534 La Balade La Ronde, Arrêt "Les Manèges"/  
La Ronde Trailer Train Stop "Rides Centre"

- 535 Gyrotron
- 536 Entretien des manèges/  
Rides Centre Maintenance
- 540 Le Téléférique, station "Lac des  
Dauphins"/Sky Ride Station "Dolphin  
Lake"
- 541 Le Village
- 542 Les Mouillages/The Moorings
- 543 Minirail La Ronde, Station "Le Village"
- 544 La Balade La Ronde, arrêt "Safari"/  
La Ronde Trailer Train Stop "Safari"
- 545 Le Jardin des étoiles/The Garden of Stars
- 546 Laterna Magika
- 547 La Spirale
- 548 Entretien de la Marina/  
Marina Maintenance
- 549 Service Station
- 550 Safari
- 551 Carrefour International
- 552 La Marinière/Mariner's Hollow
- 554 Bateau traversier/Ferry
- 555 Terminus Heli-Hover et La Balade La  
Ronde, Arrêt "Cap-sur-Mer"/Heli-Hover  
Terminal and La Ronde Trailer Train Stop  
"Seaward Point"
- 556 Hovercraft
- 557 Héliport/Heliport
- 558 Cap-sur-Mer/Seaward Point
- 559 Station Météorologique/  
Meteorological Station

**LA RONDE**





## Index français

Aérogare-centre ville	107	Canadien National	444	Fontaine des cygnes	306	L'Homme à l'œuvre	440	Pavillon de la photographie et de l'esthétique industrielle	211	Safari	550
Air Canada	332	Canadien Pacifique et Cominco	478	Fort Edmonton — Pioneerland	524	Les ressources de l'Homme	440	de l'esthétique industrielle	211	Scandinavie	316
Allemagne (République fédérale d')	454	Cap-sur-Mer	558	Fort Sainte-Hélène	503	Le progrès	440	Pavillon de l'entretien et de la douane	505	Sécurité publique de la Cité du Havre	220
Amphithéâtre des régates (arrêt du caboteur)	401	Carillon Sun Life du Centenaire (Le)	368	France	425	L'Apprenti sorcier	240	Pavillon de l'Hospitalité (G.N.)	217	Sécurité publique de l'île Notre-Dame	490
Arabes, Pays	469	Carrefour international	551	Gare Centrale	105	L'Homme dans la cité	240	Pavillon des Baigneurs	353	Sécurité publique de l'île Sainte-Hélène	350
Arrivée des piétons	304, 438	Casernes du fort Sainte-Hélène	370	Gare Windsor	104	L'Homme et l'agriculture	480	Pavillon des Brasseries	327	Sécurité publique et administration de La Ronde	520
Auditorium DuPont du Canada	330	Centre de contrôle de l'Expo 67	336	Grande-Bretagne	435	L'Homme et la santé	240	Pavillon sur les Nations unies	415	Sermons de la science (Les)	473
Australie	456	Centre d'information (British-American Oil) (arrêt du caboteur)	403	Grèce	417	L'Homme interroge l'univers	320	Pavillon d'Honneur Hélène de Champlain	365	Service bancaire Expo	349, 450
Autostade	200	Centre du Commerce international (Expo-Club)	223	Guyane et Barbade	452	L'Homme et la vie	440	Pavillon du Judaïsme	475	Service d'assistance aux visiteurs	348
Autoparc Victoria	509	Centre du Scoutisme international	335	Gyrottron	535	L'homme, la planète et l'espace	440	Pavillon de la vie économique	448	Sous-station électrique	485
Autriche	313	Centre international de la radiotélévision (R.C.)	207	Habitat 67	245	L'homme et la mer	440	Pavillon du Téléphone	319	Spirale (La)	547
Bac	554	Centre international de la radiotélévision (R.C.)	207	Haiti	423	L'homme et les régions polaires	440	Pays-Bas	310	Square Dominion-centre ville	102
Balade, (arrêts de la)		Ceylan	453	Héliport	557	Mail (Le)	527	Phare (Le)	502	Stationnement	
Cité du Havre (La)		Chine (République de)	328	Hovercraft	238, 556	Maison Olympique	230	Pique-nique	352	de l'administration	209
Place d'Accueil	202	Cirque marin Alcan (Aquarium de Montréal)	511	Île Maurice	419	Manèges	533	Piscines	355	du théâtre	215
Expo-Club	222	Communautés Européennes	451	Inde	464	Mare au Diable (La)	493	Place d'Afrique	462, 463	réservé	351
Labyrinthe	236	Corée	347	Indiens du Canada	414	Marinière (La)	552	Place de l'amante	412	Station-service	226, 484, 549
Habitat 67	246	Cour de triage de l'Expo-Ex-press	500	Industrie canadienne de la Pâte et du Papier	482	Maroc	467	Place de l'Univers	324	Suisse	312
Parc de l'Habitat	247	Cour de triage du Minirail	488	Iran	318	Méto, station Longueuil	139	Place des Arts	106	Tchécoslovaquie	443
La Ronde		Cuba	447	Israël	430	station Sainte-Hélène	343	Place des Ingénieurs	421	Téléérique (Le)	
Cap-sur-Mer	555	Entrepôt de l'Expo	507	Italie	442	station Agriciculture	481	Place des Nations	300	station Esplanade	519
Safari	544	Entretien de la Marina	548	Jamaïque	418	station Canada	411	Place des rapides	219	station Lac des dauphins	540
Les Manèges	534	Entretien des manèges	536	Jardin de repos	325	station Thème	432	Place du débarcadère (arrêt du caboteur et du bateau traversier)	441	Terminus d'autobus centre ville	103
Esplanade La Ronde	514	Esplanade	517	Jardin des Etoiles (Le)	545	station métro Sainte-Hélène	342	Place du Théâtre	212	Terminus d'autobus "La Ronde"	508
Parc Notre-Dame		Etat de New York	346	Jardin des Sculptures	360	station Place des Nations	301	Place du Transport	434	Terminus d'autobus Place d'Accueil	205
Canada	409	Etat du Maine	333	Jardin le Petit Prince	337	Monaco	422	Place International Nickel	308	Terminus Heli-Hover	555
Centre d'information (British American Oil)	403	Etat du Vermont	326	Jeunesses Musicales du Canada	216	Monde des Petits (Le)	528	Point de vue du lac	532	Thaïlande	470
Amphithéâtre des régates	401	Etats-Unis d'Amérique	358	Kaléidoscope	474	Musée d'Art	210	Pointe du Havre	250	Tour de Lévis (La)	367
Lagune	400	Ethiopie	466	Kindergarten	338	OCDE	420	Polymer	331	Trinidad & Tobago et Grenade	431
Parc Sainte-Hélène		Expo-Express		Kodak du Canada	445	Ontario	407	Port Sainte-Hélène	553	Tunisie	468
Méto	344	station Habitat 67	233	Labyrinthe (Le)	239	Parc de l'Habitat	248	Poupponnière (La)	354	U.R.S.S.	479
Fort Sainte-Hélène	366	station Ile Notre-Dame	433	Lac des dauphins	523	Parc Hélène de Champlain	363	Promenade (La)	531	Vaporetto	
La Poudrière	372	station La Ronde	513	Lac du Doigt	487	Parque del Retiro	518	Provinces de l'Atlantique	409	arrêt Afrique	458
Esplanade La Ronde	514	station Place d'Accueil	203	La "Drave"	526	Passage du quai	232	Provinces de l'Ouest	410	arrêt Banque	459
Jacques-Cartier	506	station Place des Nations	303	L'anse du Pêcheur (arrêt du caboteur et du bateau traversier)	404	Pavillon Alcan (Aquarium de Montréal)	512	Québec	408	arrêt Nations-Unies	428
Pavillon d'Honneur	364	Expo-Services A	427	La "Pitoune"	525	Pavillon Chrétien	416	Rampe de lancement pyrotechnique	522	arrêt Thème	429
Sainte-Hélène		Expo-Services B	457	La Poudrière	373	Pavillon de l'acier	483	Régie des alcools du Québec	341	Venezuela	460
Méto	344	Expo-Services C	477	Laterna Magika	546	Pavillon de l'administration et de la presse	208	Remise de pyrotechnie	521	Village (Le)	541
Point de vue du Havre	323	Expo-Services D	357	Les mouillages	542	Parc de l'Habitat	248	Revue Châteleine	449	Yougoslavie	424
Lac des Cygnes	309	Expo-Services E	317	Lac du Doigt	487	Parc Hélène de Champlain	363	Rond-point des limousines	221	Zone d'attente des autobus	204
Thème	321	Expo-Services F	237	La "Pitoune"	525	Parque del Retiro	518	Roseraie (La)	362	Zone de rassemblement du stade	206
Belgique	311	Expo-Théâtre	215	La Poudrière	373	Passage du quai	232				
Birmanie	471	Féerie des eaux (La) (West-inghouse)	530	Laterna Magika	546	Pavillon Alcan (Aquarium de Montréal)	512				
Bureau de poste de l'Expo	340			Les mouillages	542	Pavillon de l'administration et de la presse	208				
"Cafeteria" du personnel de la Ronde	510					Pavillon de la Jeunesse	529				
Canada	406										

## Index - English

Administration and News Pavilion	208	Electrical sub-station	485	Hovercraft	238, 556	Man the Producer	440	Picnics	352	Trailer Train Stops:	
Africa Place	462, 463	Engineers' Plaza	421	Ile Notre-Dame public safety	490	Resources for Man	440	Place d'Accueil	201	Cité du Havre	
Air Canada	332	Esplanade	517	Ile Sainte-Hélène public safety	350	Progress	440	Place des Arts	106	Place d'Accueil	202
Alcan Dolphin Pool (Montreal Aquarium)	511	Ethiopia	466	India	464	Man in Control?	440	Place des Nations	300	Expo-Club	222
Alcan Pavilion (Montreal Aquarium)	512	European Communities	451	Man the Provider	480	Marina, The	480	Plaza of the Universe	324	Labyrinth	236
Arab Countries	469	Expo banking service	349, 450	Marina maintenance	558	Mariner's Hollow	552	Polymer	331	Habitat 67	246
Art Gallery	210	Expo-Express maintenance yard	500	Mauritius	419	Morocco	467	Promenade, La	531	Habitat Park	247
Asbestos Plaza	412	Expo-Express stations:		Méto Stations:		Netherlands	310	Quay underpass	232	La Ronde	
Atlantic Provinces	409	Habitat 67	233	Ile Sainte-Hélène	343	Nursery, The	354	Quebec	408	Canada	409
Australia	456	Ile Notre-Dame	433	Longueuil	139	OECD Pavilion	420	Quebec Industries Pavilion	225	Information Centre (British American Oil)	403
Austria	313	La Ronde	513	Mexico	465	Olympic House	230	Quebec Liquor Board	341	Regatta Amphitheatre	401
Automotive Stadium	200	Place d'Accueil	203	Minirail maintenance yard	488	Ontario	407	Rapids Plaza	219	Regatta Amphitheatre	401
Bathroom	353	Place des Nations	303	Minirail stations:		Operations Control Centre	336	Rest Garden — Cité du Havre	228	Regatta Amphitheatre	401
Belgium	311	Expo Post Office	340	Agriculture	481	OECD Pavilion	420	Rest Garden — Ile Sainte-Hélène	315	Lagoon	400
Brewers' Pavilion	327	Expo-Services A	427	Canada	411	Olympic House	230	Rest Gardens — Ile Notre-Dame	413, 446, 461, 472	Parc Sainte-Hélène	
Britain	435	Expo-Services B	457	Le Village	543	Ontario	407	Rides Centre, The	533	Méto	344
Burma (Union of)	471	Expo-Services C	477	Méto Sainte-Hélène	342	Operations Control Centre	336	Rides Centre maintenance	536	Fort Sainte-Hélène	366
Bus staging area	204	Expo-Services D	357	Pioneerland	515	OECD Pavilion	420	Rose Garden	362	La Poudrière	372
Bus Terminal — City Centre	103	Expo-Services E	317	Place des Nations	301	Olympic House	230	Safari	550	La Ronde Esplanade	514
Bus Terminal — Place d'Accueil	205	Expo-Services F	237	Theme — Ile Notre-Dame	432	Ontario	407	Scandinavia	316	Thème	321
Bus Terminal — La Ronde	508	Expo-Théâtre	215	Monaco	422	Operations Control Centre	336	Seaward Point	558	Transportation Plaza	434
Canada	406	Expo warehouse	507	Moorings, The	542	Sky Ride stations:		Sermons from Science Pavilion	473	Trinidad-Tobago and Grenada	431
Canadian Kodak	445	Ferry	554	Morocco	467	Dolphin Lake	540	Service Stations	226, 484, 549	Tunisia	468
Canadian National	444	Finger Lake	487	Netherlands	310	Esplanade	519	State of Maine	333	United States of America	358
Canadian Pacific and Cominco	478	Fireworks firing pad	522	Nursery, The	354	Spirale, La	547	State of New York	346	U.S.S.R.	479
Canadian Pulp and Paper Industry	482	Fireworks storage	521	OECD Pavilion	420	Stadium marshalling area	206	State of Vermont	326	Vaporetto stops:	
Carrefour International	551	Fisherman's Cove (Nowhere Cruise and ferryboat stop)	404	OECD Pavilion	420	State of Vermont	326	Steel Pavilion	483	Africa	458
Central Station	105	Flume Ride	525	Olympic House	230	Swan Fountain	306	Parque del Retiro	518	Bank	459
Ceylon	453	Fort Edmonton-Pioneerland	524	Ontario	407	Swimming Pools	355	Pavilion of Economic Progress	448	Thème — Ile Notre-Dame	429
Chatelaine Magazine	449	Fort Sainte-Hélène	503	Operations Control Centre	336	Switzerland	312	Pavilion of Judaism	475	United Nations	428
Cité du Havre public safety		Fort Sainte-Hélène Barracks	370	Parking:		Telephone Pavilion	319	Pavilion on the United Nations	415	Venezuela	460
City Centre-Air Terminal	107	France	425	Administration	209	Thailand	470	Pavillon d'Honneur Hélène de Champlain	365	Vietoria Autopark Shuttle Stop	
Children's World	528	Garden of Sculpture	360	Reserved	351	Thailand	470	Champlain	365	La Ronde	509
China, Republic of	328	Garden of Stars, The	545	Theatre	215	Thailand	470	Champlain	365	Village, Le	541
Christian Pavilion	416	Germany, Federal Republic of	454	Parque del Retiro	518	Thailand	470	Champlain	365	Visitors' Aid Centre	348
Cuba	447	Greece	417	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365	Western Provinces	410
Czechoslovakia	443	Guyana and Barbados	452	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365	Windsor Station	104
Dancing Waters (Westinghouse)	530	Gyrottron	535	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365	Youth Pavilion	529
Devil's Pond	493	Maintenance and Customs Pavilion	505	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365	Yugoslavia	424
Dolphin Lake	523	Mall, The	527	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
Dominion Square — City Centre	102	Man and his Health	240	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
Du Pont of Canada Auditorium	330	Man in the Community	240	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
		Man the Explorer	320	Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
		Man and Life		Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
		Man, his Planet and Space		Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
		Man and the Oceans		Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		
		Man and the Polar Regions		Pavilion of Economic Progress	448	Thailand	470	Champlain	365		



